



La fin
u monde
1 beauté !

Une



Axel Gouala

141

Falaise

de la série | from the series *Falaises* (2015-)

Falaise d'Axel Gouala reprend un principe récurrent de la pratique de l'artiste: la récupération et le détournement d'objets et de matériaux manufacturés. L'installation *Falaise* est un paysage de parois rocheuses construit à partir de briques alvéolées sculptées. Au centre, sur une brique, trône un bonsaï. Celui-ci semble donner l'échelle d'un site monumental rappelant des vues de montagnes empruntées à l'art pictural chinois. ● *Falaise* s'inspire aussi de la représentation de ruines dans le paysage datant de la période romantique, dont on pourrait citer les peintures d'Hubert Robert ou de Caspar David Friedrich. ● L'œuvre fait ici converger la représentation des ruines et celle du paysage. L'ambiguïté entre murs d'habitation et falaise joue également sur leurs analogies formelles. L'artiste explore la plasticité du matériau qu'il révèle différemment par un simple geste de destruction. L'installation dans le foyer du Casino Luxembourg permet un jeu d'échelle entre le bâtiment, l'œuvre et le paysage visible à travers les baies vitrées.

Falaise by Axel Gouala uses a recurring principle in the artist's practice, namely, the salvaging and repurposing of manufactured objects and materials. The installation takes the shape of a landscape of rock walls constructed from sculpted honeycomb bricks. On a brick in the centre sits a bonsai tree. It seems to lend the installation the scale of a monumental site reminiscent of mountain views in Chinese paintings. ● *Falaise* was also inspired by the depiction of ruins in Romantic landscape painting, as exemplified in the work of Hubert Robert or Caspar David Friedrich. ● Gouala's work conflates the representations of the ruins and the landscape. The ambiguity arising from the juxtaposition of residential building walls and cliffs also draws on a play with their formal analogies. The artist explores the plasticity of the material, which he shows under a different light by means of a simple gesture of destruction. The installation in the entrance hall of Casino Luxembourg plays with the difference of scales between the building, the artwork and the landscape that can be seen through the bay windows.

Briques alvéolées, matériaux divers, 250×540×360 cm
Honeycomb bricks, various materials, 250×540×360 cm





**Totem-Voyage
09 L'Île**

**Totem-Voyage
10 Palmo**

**Totem-Voyage
11 Léopard**

**Totem-Voyage
Safari**

**Totem-Voyage
Bureau**

de la série | from the series *Totem-Voyage*

2020 ● Sculpture
2020 ● Sculpture
2020 ● Sculpture
2018 ● Lavis | Wash
2018 ● Lavis | Wash



La série *Totem-Voyage* d'Axel Gouala tente de ramener le romantisme dans la salle de sport, de rapprocher Dresde et Miami, d'utiliser n'importe quel objet à roulettes pour réellement bouger. Certaines pièces ont des références autobiographiques, d'autres non. L'artiste s'est principalement inspiré d'objets ou d'images issus des espaces normés du travail et des vacances. Ces deux mondes réagissent en miroir: au travail, le temps et l'espace sont contrôlés par des règles. En vacances, ces contraintes sont supposées disparaître pour donner l'illusion d'une liberté. C'est tout naturellement que nous acceptons cette division alors qu'elle est aussi artificielle que les objets qui en composent l'environnement. Le palmier et la chaise de bureau sont des icônes d'un monde global qui se retrouvent partout et nulle part à la fois. Ils n'appartiennent pas à un endroit précis, ils définissent un monde. L'artiste les fait fusionner en créant des chimères qu'il appelle des «totem-voyages» dans le but de leur donner une deuxième chance.

The series *Totem-Voyage* by Axel Gouala attempts to reintroduce romanticism into the gym, to fuse Dresden with Miami, to use any object with wheels to produce motion. While certain works of this series draw on autobiographical references, others do not. The artist was mainly inspired by objects or images borrowed from standardised spaces for work or leisure, two worlds that mirror each other: at the workplace, time and space are controlled by rules; on holidays, these constraints are supposed to give way to the illusion of freedom. We assert this division as though it were natural, despite the fact that it is as artificial as the objects that make up the environment. The palm tree and the office chair are icons of a global world that can be found everywhere and nowhere at the same time. They do not belong to a single place; rather, they define a world in and of itself. The artist merges them by creating chimeras, called 'totem-voyages' (journey-totems), so as to give them a second chance.

Technique mixte, gants de vaisselle, 123x99x89,7 cm
Mixed media, dishwashing gloves, 123x99x89.7 cm

Technique mixte, ventouse, plante artificielle, 43x30x31 cm
Sculpture, mixed media, suction cup, artificial plant, 43x30x31 cm

Technique mixte, ventouse, tissu léopard, 52x21x14,8 cm
Mixed media, suction cup, leopard fabric, 52x21x14.8 cm

Encre de Chine sur papier, 110x80 cm
India ink on paper, 110x80 cm

Encre de Chine sur papier, 110x80 cm
India ink on paper, 110x80 cm







Axel Gouala

245

Totem-Voyage L'Île
Totem-Voyage 12
L'Île et le Cocotier
(Aspiration vacances)

de la série | from the series *Totem-Voyage*



2020 ● Peinture à l'huile | Oil painting
2020 ● Sculpture

La série *Totem-Voyage* d'Axel Gouala tente de ramener le romantisme dans la salle de sport, de rapprocher Dresde et Miami, d'utiliser n'importe quel objet à roulettes pour réellement bouger. Certaines pièces ont des références autobiographiques, d'autres non. L'artiste s'est principalement inspiré d'objets ou d'images issus des espaces normés du travail et des vacances. Ces deux mondes réagissent en miroir: au travail, le temps et l'espace sont contrôlés par des règles. En vacances, ces contraintes sont supposées disparaître pour donner l'illusion d'une liberté. C'est tout naturellement que nous acceptons cette division alors qu'elle est aussi artificielle que les objets qui en composent l'environnement. Le palmier et la chaise de bureau sont des icônes d'un monde global qui se retrouvent partout et nulle part à la fois. Ils n'appartiennent pas à un endroit précis, ils définissent un monde. L'artiste les fait fusionner en créant des chimères qu'il appelle des «totem-voyages» dans le but de leur donner une deuxième chance.

The series *Totem-Voyage* by Axel Gouala attempts to reintroduce romanticism into the gym, to fuse Dresden with Miami, to use any object with wheels to produce motion. While certain works of this series draw on autobiographical references, others do not. The artist was mainly inspired by objects or images borrowed from standardised spaces for work or leisure, two worlds that mirror each other: at the workplace, time and space are controlled by rules; on holidays, these constraints are supposed to give way to the illusion of freedom. We assert this division as though it were natural, despite the fact that it is as artificial as the objects that make up the environment. The palm tree and the office chair are icons of a global world that can be found everywhere and nowhere at the same time. They do not belong to a single place; rather, they define a world in and of itself. The artist merges them by creating chimeras, called 'totem-voyages' (journey-totems), so as to give them a second chance.

Acrylique sur papier, 91x66,2 cm
Acrylic on paper, 91x66.2 cm

Technique mixte, aspirateur, plante artificielle, 267x63,5x120 cm
Mixed media, aspirator, artificial plant, 267x63.5x120 cm



GRS





Comme la série *Totem-Voyage* d'Axel Gouala au Casino Luxembourg [→ p.145, 199, 245], l'installation *GRS* présentée aux Rotondes se construit sur la base d'objets du quotidien transformés et réarrangés. Ainsi, *GRS* constitue un espace de danse pour balais et ustensiles de ménage en combinaison avec un cerceau de hula-hoop. Cette série est née lors du premier confinement en mars 2020 d'une envie de remettre à l'honneur des objets du placard, parlant des petites tâches ingrates du quotidien et de leur « invisibilisation ». Chaque ustensile de ménage a une tribune pour danser comme s'il s'agissait d'un petit performeur.

Like the series *Totem-Voyage* by Axel Gouala at Casino Luxembourg [→ p.145, 199, 245], the installation *GRS* presented at the Rotondes is built from everyday objects that have been transformed and rearranged. *GRS* is a dance floor for brooms and household utensils combined with a hula-hoop. Conceived during the first lockdown in March 2020, this series was born from a desire to elevate banal objects that speak of the small thankless chores of everyday life and how they are made 'invisible'. Each household utensil is given a platform to dance as though it were a little performer.



Technique mixte, balais, brosses, hérisson, ventouse, plumeau, 230×230×190 cm
Mixed media, brooms, brushes, hedgehog, suction cup, duster, 230×230×190 cm